

出國報告（出國類別：其他__活動巡演）

臺灣國樂團 2014 《樂響·臺灣》
大陸巡迴公演

服務機關：國立傳統藝術中心

姓名職稱：許德明 主任秘書等 24 名

派赴國家：中國大陸（鄭州、青島、濰坊、寧波、昆山）

出國期間：（佈置）103 年 6 月 13 日至 103 年 6 月 17 日

（演出）103 年 6 月 18 日至 103 年 6 月 27 日

報告日期：103 年 7 月 31 日

【目次】

提要表	2
摘要	4
壹、 前言	5
一、 與參訪主題相關之政策現況分析	5
二、 參訪緣由與目的	6
貳、 演出行程安排與參訪過程	8
一、 演出人員	8
二、 活動行程	8
三、 演出海報、宣傳單	13
四、 節目特色	15
五、 曲目規劃	15
參、 活動心得	17
肆、 建議事項	19
伍、 參考資料	20
一、 行程表	20
二、 工作任務分配	22
三、 影像紀錄	23

【提要表】

列印

提要表

系統識別號：	C10302217					
計畫名稱：	臺灣國樂團「樂響·臺灣」大陸巡迴公演					
報告名稱：	臺灣國樂團「樂響·臺灣」大陸巡迴公演					
計畫主辦機關：	國立傳統藝術中心					
出國人員：	姓名	服務機關	服務單位	職稱	官職等	E-MAIL 信箱
	許德明	國立傳統藝術中心		主任秘書		
	黃正銘	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	藝術經理		
	涂聰雲	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	執行秘書		聯絡人nco19@ncfta.gov.tw
	陳俊憲	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	指揮		
	劉貞伶	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	張君豪	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	張慶隆	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	崔州順	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	林明慧	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	劉寶琇	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	王琇嬪	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	黃溫配	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	王均寧	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	楊珮怡	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	葉文萱	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	徐俊萍	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	張璞瑛	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	高孟嵐	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	楊瑾惠	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	鄧惠文	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
	邱婉怡	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員		
陳律貝	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員			
林雅雪	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員			
蕭夙晴	國立傳統藝術中心	臺灣國樂團	演奏員			
前往地區：	中國大陸					
參訪機關：	河南省文化廳，河南省博物院，浙江省文化廳，江蘇省文化廳，河南藝術中心，青島大劇院、濰坊大劇院、寧波文化廣場大劇院、昆山文化藝術中心大劇院					
出國類別：	其他					
出國期間：	民國103年06月13日至民國103年06月27日					
報告日期：	民國103年07月31日					

【提要表】

關鍵詞：	臺灣國樂團，樂響臺灣，國際交流
報告書頁數：	34頁
報告內容摘要：	國立傳統藝術中心為建構世界傳統表演藝術的平臺，不僅每年規劃「亞太藝術節」呈現亞太地區傳統藝術的多元文化，也致力於兩岸的文化交流。大陸中華文化聯誼會去(2013)年集結當紅古箏、胡琴、琵琶、笛等國樂演奏名家來台舉辦「國樂名家薈萃」巡迴演出。傳藝中心以兩岸國樂演奏風格的深層交流為題，規劃臺灣國樂團與國樂名家進行笛與揚琴二項樂器在演奏技術與表演風格差異的示範講座、兩岸國樂的展望座談會等，探討表演藝術的面面觀，這樣實質而深入的交流方式，也促成大陸中華文化聯誼會規劃今年邀請臺灣國樂團赴大陸巡演。今年6月18日至27日應大陸中華文化聯誼會邀請下，臺灣國樂團組成24人團隊，由本中心主任秘書許德明擔任領隊，該團藝術經理黃正銘協處，在指揮陳俊憲帶領21人作中型演奏，由大陸「保利劇場管理公司」規劃安排下，在其所屬各地音樂廳展開在河南鄭州、山東青島、山東濰坊、浙江寧波、江蘇昆山等五大城市各演出一場計五場，全部共約有4000多人聆聽。由於團員表現傑出，獲得極高的評價，均盼望能經常有類似演出。許主任秘書、黃正銘藝術經理及陳俊憲指揮也利用此次訪問機會到河南省文化廳及江蘇省文化廳拜會當地官員，或與浙江省文化廳單位會晤洽談交流合作議題，並對如何保存傳統音樂作法廣泛交換意見；尤其在中國中原文化發源地河南，在參訪河南博物院所屬「華夏古樂團」仿照使用3000年前動物骨笛、編鐘、古琴，並聽取簡短演奏後留下深刻印象。
電子全文檔：	C10302217_01.pdf
出國報告審核表：	C10302217_A.pdf
限閱與否：	否
專責人員姓名：	
專責人員電話：	

列印

【摘要】

國立傳統藝術中心為建構世界傳統表演藝術的平臺，不僅每年規劃「亞太藝術節」呈現亞太地區傳統藝術的多元文化，也致力於兩岸的文化交流。大陸中華文化聯誼會去(2013)年集結當紅古箏、胡琴、琵琶、笛等國樂演奏名家來台舉辦「國樂名家薈萃」巡迴演出。傳藝中心以兩岸國樂演奏風格的深層交流為題，規劃臺灣國樂團與國樂名家進行笛與揚琴二項樂器在演奏技術與表演風格差異的示範講座、兩岸國樂的展望座談會等，探討表演藝術的面面觀。這樣實質而深入的交流方式，也促成大陸中華文化聯誼會規劃今年邀請臺灣國樂團赴大陸巡演。

今年 6 月 18 日至 27 日應大陸中華文化聯誼會邀請下，臺灣國樂團組成 24 人團隊，由本中心主任秘書許德明擔任領隊，該團藝術經理黃正銘協處，在指揮陳俊憲帶領 21 人作中型演奏，由大陸「保利劇場管理公司」規劃安排下，在其所屬各地音樂廳展開在河南鄭州、山東青島、山東濰坊、浙江寧波、江蘇昆山等五大城市各演出一場計五場，全部共約有 4000 多人聆聽。由於團員表現傑出，獲得極高的評價，均盼望能經常有類似演出。

許主任秘書、黃正銘藝術經理及陳俊憲指揮也利用此次訪問機會到河南省文化廳及江蘇省文化廳拜會當地官員，或與浙江省文化廳單位會晤洽談交流合作議題，並對如何保存傳統音樂作法廣泛交換意見；尤其在中國中原文化發源地河南，在參訪河南博物院所屬「華夏古樂團」仿照使用 3000 年前動物骨笛、編鐘、古琴，並聽取簡短演奏後留下深刻印象。

壹、 前言

一、 與參訪主題相關之本部政策現況分析

(一) 以臺灣傳統藝術為基底的文化交流

文化部揭示以全球布局的視野推動文化交流，以期在全球化的潮流中，樹立臺灣識別形象、建構文化外交網絡，發展與各大洲區域夥伴關係，又以推動兩岸文化對等交流為重點。本中心推動傳統藝術之國際及兩岸交流工作，尤以所屬三個國家表演團隊—國光劇團、臺灣豫劇團及臺灣國樂團，在臺灣專業、自由、多元的創作環境下，孕育出許多具創意的編劇、演出劇目、自我風格的演員暨樂曲曲風，深獲各界肯定，亦多次應邀前往外國及大陸演出，獲致海外熱烈佳評，突顯我國軟實力的文化外交實績。

(二) 結合文化部海外據點，以多種途徑發展文化外交

本中心推動民間優秀劇團及所屬傳統表演藝術團隊，以兼具傳統與創新的演藝風格，逐步結合臺灣品牌共同創作，配合文化部海外據點，推動揚聲國際展演推廣計畫。同時，藉由補助或協同民間單位參加兩岸及國際藝術節慶活動或研討會，展現臺灣傳統戲曲創作發展。邀請大陸及各國傳統表演藝術團體至臺灣演出及舉辦論壇座談等活動，針對國際傳統藝術的承繼、保存、創新、活化成果進行具體交流，締造成為華人地區藝術創意樞紐。

(三) 本中心臺灣國樂團兩岸交流現況

本中心臺灣國樂團作為國家級演奏團隊的定位，以提昇臺灣傳統音樂為目標，藉醇厚的傳統音樂深化臺灣之美。深耕臺灣方面，國樂團積極與臺灣各個不同領域的創意藝術家合作，以臺灣多元文化作為主題，演出融合戲劇、舞蹈、美術、詩歌、文學等各類元素，呈現臺灣土地的人文及風情，兼具創新與傳統，近年兩岸交流部分，則是積極與大陸民樂、香港中樂等樂界合作，如與指揮家張國勇及閻惠昌等透過音樂會接觸與合作，彼此互相切磋，延展傳統國樂的可塑性。

二、參訪緣由與目的

(一) 緣由

臺灣國樂團長年來以維護傳統音樂內涵為根基，以順應時代脈動潮流為發展；不僅專注於自身樂團良好體質的維護，也積極於教育人才培植及各式各樣密集的交流演出活動，深獲好評。繼受邀參加「2013 上海國際藝術節」演出，2014 年，臺灣國樂團再度受邀到大陸巡迴演出，以精緻的中型樂團室內樂型式，走訪五座城市：河南鄭州、山東青島、山東濰坊、江蘇崑山和浙江寧波，以優良的演奏技巧和精選曲目，開啟現場觀眾對國樂團的多元樣貌和想像，並用傳統音樂展現臺灣人文風情。

(二) 目的

臺灣國樂團長期致力於傳統音樂的推廣與發揚，鼓勵臺灣作曲家創作，並累積許多具有臺灣音樂特色及運用大量臺灣音樂元素的作品，在世界華樂獨樹一格的音樂風格更是廣受好評。

臺灣國樂團 2014 年大陸巡迴演出曲目以臺灣音樂素材為主題，精心安排大陸作曲家與臺灣本土作曲家雙方對周遭環境的豐富觀察與音樂隨想，一個晚上長度的音樂會，已囊括了臺灣與大陸的多元樣貌；如以音樂寫景的柳琴協奏曲《北方民族生活素描》，柳琴演奏家劉寶琇優雅細緻地以樂音勾勒樂曲中的白茫茫雪景；雙笛演奏的《草蟲弄雞公》，樂團首席劉貞伶和笛子演奏家張君豪，以出神入化的笛聲模仿公雞鳴叫聲，為音樂增添了視覺畫面和趣味性；臺灣當代作曲家張瓊櫻作品打擊協奏曲《平安祭》，在淒美的愛情故事裡，祈求最踏實的平安；擊樂名家林雅雪震攝人心的詮釋，精準敏銳地掌握樂曲內涵，運用扇子收放作為演奏素材，無論是在視覺或是聽覺上的感官知覺都倍感震撼。

指揮家李英所編曲的《臺北狂想》，將臺灣風景躍上譜面，豐富觀眾對臺灣的嚮往，也一解觀眾席中於大陸工作臺灣人的鄉愁；而永遠令人懷念的鄧麗君歌謠，在關迺忠的編曲之下，也化作一曲雋永的《藍色的思

念》；此外有《客家歌謠聯奏》和《桃花過渡》，耳熟能詳的旋律，也在在呈現了專屬於臺灣的生命力與原動力。臺灣國樂團真的以音樂唱出了臺灣最美的聲音，征服臺下觀眾的心，並寫下重要的里程碑，踩著踏實的脚步，繼續往質優精良處而去。

貳、 演出行程安排與參訪過程

一、 人員（24 名）：

領 隊：國立傳統藝術中心主任秘書 許德明

臺灣國樂團：藝術經理黃正銘、執行秘書涂聰雲、指揮陳俊憲、劉貞伶、張君豪、張慶隆、崔洲順、林明慧、劉寶琇、王琇嬪、黃溫配、王均寧、楊珮怡、徐俊萍、張璞瑛、葉文萱、高孟嵐、楊瑾惠、鄧惠文、邱婉怡、陳律貝、林雅雪、蕭夙晴。

二、 活動行程：

本案演出活動概分為二階段進行，首階段由本團執行秘書涂聰雲前往各地劇院及音樂廳地進行場地佈置及技術協調等活動執行，於 6 月 13 日至 17 日分赴鄭州「河南藝術中心」、青島「青島大劇院」、濰坊「濰坊大劇院」、寧波「寧波文化廣場大劇院」、昆山「昆山文化藝術中心」等五座場地實施辦理，確認相關舞台技術、多媒體投影機規格、架設位置、舞台燈光及音響佈置。第二階段是本次的主要演出行程及參訪交流活動：

(一) 日期 6 月 19 日(星期四)：

地點 - 河南省鄭州市

1. 上午 10 點由主秘許德明、藝術經理黃正銘、指揮陳俊憲驅車前往河南省文化廳拜會，由文化廳副廳長康潔女士、文化廳交流處處長張占標先生接見，雙方廣泛交流意見，研商未來合作事宜。該廳將於本(2014)年 8 月份到臺灣高雄舉辦「甲骨文文物展」機會，希望再度能在臺北洽談明(2015)年邀請臺灣國樂團訪問河南執行大型（團員 70 人）訪問演出計畫。
2. 河南省文化廳下設『演藝集團』，有曲藝團、木偶團、戲曲團、合唱團、交響樂團、舞蹈團及民樂團等，該集團以「財團法人」經營，由省府補助部分經費，經常到河南省各地演出。

3. 該聽亦轄有河南博物院，該院下又附設有華夏古樂團，有 55 名團員，由副院長兼團長，全團人事及業務經費完全由省府百分之百編列預算，一年約編列 3,200 萬元人民幣預算。
4. 下午 2 點於河南藝術中心音樂廳彩排、音響技術調校。音樂會開演前河南省民樂團團長李長明先生、副團長陳霞女士蒞臨拜會本團並全程參與欣賞音樂會，對臺灣國樂團演出表示極高評價。
5. 晚上 7 點半演出《樂響·臺灣》音樂會，觀眾人數約六成有 500 位，可能非假日出席不多，但現場開放觀眾錄影錄音。

(二)日期 6 月 20 日(星期五)

地點：河南省鄭州市

1. 上午 9 點由主秘許德明、藝術經理黃正銘、指揮陳俊憲拜會河南博物院及該院轄下河南華夏古樂團，由博物院副院長兼團長李宏女士、河南華夏古樂團副團長霍錕先生等接待。
2. 除參觀古物展出外，秀出 20 年前出土的 3500 年前鹿骨 8 孔短笛，並聆聽該團簡短演出，獲悉該團今年 8 月將在泰國曼谷演出，李團長期盼考慮與我團合作演出。
3. 下午全體團員搭乘飛機前往青島市

(三)日期 6 月 21 日(星期六)

地點：山東省青島市

1. 上午赴青島大劇院音樂廳裝台，技術協調會議。
2. 下午 2 點全體團員赴青島大劇院音樂廳彩排、音響技術調校。
3. 晚上演出《樂響·臺灣》音樂會，觀眾約 8 成計 1000 人，由於假日加上青島生活水平高，觀眾反應票價合理，(票價依區域分 30 元、50 元、80 元及 100 元人民幣)，會後有多名人士要求多演出幾場並每年能來演出。

4. 我方幹部多次與青島交響樂團經理劉峰先生碰面，了解山東文藝現況並商談未來合作可行性，劉經理及多位友人全程聆賞音樂會。

(四)日期 6 月 22 日(星期日)

地點：山東省濰坊市

1. 上午 7:00 發車赴濰坊大劇院音樂廳裝台，技術協調會議。
2. 中午 12 點全體團員赴濰坊大劇院音樂廳彩排、音響技術調校。
3. 下午 2 點半演出《樂響·臺灣》音樂會，觀眾約計六成計 600 人，由於是下午演出，加上音樂廳位在新興郊區，交通不便。
4. 為了讓觀眾先了解演出曲目背景，本場起在開演前，由古箏彈奏者劉寶琇主持開場白解說演出內容，增加聆聽效果。(由於現場沒印發場目演出表)

(五)6 月 23 日(星期一)

地點：搭車前往浙江省寧波市

1. 上午由濰坊市搭 3 小時車赴濟南車站搭乘動車，利用搭車前順道參訪位於車站附近「山東省會大劇院」，由該劇院副總經理何鷹先生接待。該劇院隸屬「中演集團」，為三個半球形建築體，如同三股泉水，展現濟南泉城特有風格，體現泉水靈動的理念。建造經費 26 億人民幣，劇院內設 1,777 席歌劇廳、1,476 席音樂廳和 476 席多功能廳，於去(2013)年 6 月落成啟用，惟相關人員坦承使用率不高，有點蚊子館，因此場租便宜，希望本團能到濟南演出。
2. 下午 3 點 40 分搭乘動車前往寧波市，車程約計 5 小時。

(六)日期 6 月 24 日(星期二)

地點：浙江省寧波市

1. 上午 11 點由主秘許德明、藝術經理黃正銘、指揮陳俊憲拜會浙江省文化藝術交流協會副秘書長官明先生、文化廳科員張明先生，以及寧波市文廣局副局長孫玉強先生、科員陳格女士，浙江省文化廳所屬彩

蝶民樂團團長馬琳女士。

2. 許主任先請代致意向浙江省文化廳兩位副廳長，因為他們日前先後訪問國立傳統傳藝中心，均由許主任接待，印象深刻，浙江省也願意全力配合我方交流活動，積極規劃 2015 年 10 月參加本中心亞太傳統藝術節。浙江省彩蝶民樂團馬琳團長希望能與我團加強交流，該團今年 5 月已來臺灣宜蘭演出。寧波市文廣局也希望與我方能文化交流合作可能。
3. 下午全體團員赴寧波文化廣場大劇院彩排、音響技術調校。
4. 晚上演出《樂響·臺灣》音樂會，觀眾約計 7 成計 800 人，相關人員全程聆賞音樂會，對臺灣國樂團演出表示極高評價。
5. 寧波人士很瞭解臺灣，多人向我方反應，期待多場演出，因為在非假日學生無法出席甚為可惜。

(七)日期 6 月 25 日(星期三)

地點：江蘇省昆山市

1. 全體團員搭乘巴士前往江蘇賞昆山市，車程計 4 小時。

(八)日期 6 月 26 日(星期四)

地點：江蘇省昆山市

1. 上午許主任秘書及黃經理搭火車前往南京市，拜會江蘇省文化廳，由江蘇省文化廳交流處處長叢業立先生、副調研員周云鳳女士、科員郭道玉先生。雙方廣泛交流意見，研商未來合作事宜，因江蘇曲藝中心音樂廳在 2016 年完工，提及研議 2016 年來江蘇演出，並規劃與江蘇省文演藝集團民樂團合作演出可行性，歡迎臺灣國樂團以結合「現代科技」演出。
2. 江蘇省文化廳轄下亦有民樂團，且南京市文化局亦有民樂團，所以江蘇省非常重視民樂保存。
3. 下午全體團員赴昆山文化中心大劇院彩排、音響技術調校。

4. 中華文化聯誼會會長侯湘華女士特地從北京前來昆山，演出前與許主任秘書及黃經理會晤，感謝臺灣國樂團赴大陸巡迴公演，侯會長九月份再度率團來臺灣訪問演出，承諾未來加強推動交流合作計畫。
5. 晚上演出《樂響·臺灣》音樂會，原票券已全部售罄，但因晚上昆山地區下暴雷雨，進場觀眾稍受影響，約計八成 1100 多人，侯會長全程聆賞音樂會，對臺灣國樂團演出表示極高評價，演出結束後上台問候所有團員，並合影留念。
6. 蘇州藝術大學數位民樂教師會後極力邀我方黃經理及陳指揮俊憲能到該校舉辦座談會，他們覺得我方除團員演出優良外，曲目作詞太優美，結合現代流行音樂的呈現令他們佩服，因即將回國實在無法抽出時間，雙方留下通訊方式。

(九)日期 6 月 27 日(星期五)

地點：江蘇省周庄

1. 全體團員於返台前，前往周庄，參訪周庄古都文創藝術。
2. 下午前往上海浦東機場搭機返回臺灣。

三、宣傳海報、宣傳單（中華文化聯誼會製作）

30
NCO 30TH
ANNIVERSARY

樂鄉音

The Sound of Taiwan

臺灣真美
Beautiful Taiwan

臺灣

指揮 陳俊憲

台灣國樂團2014年大陸巡演音樂會

演出曲目：※演出曲目及順序以当晚演出為準

上半场： 《新年乐》 柳琴协奏《北方民族生活素描》 《客家歌谣联奏》 双琵琶协奏曲《桃花过渡》 《草履弄琴公》	何立仁 编 刘福祥 曲 卢亮辉 编 陈耀星、陈军 曲 陈中申 曲	下半场： 打击协奏曲《平安歌》 《蓝色的思念-邓丽君精曲联奏》 《葛马兰幻想曲》 《台北狂想》
--	--	---

2014年6月19日 19:30 · 河南艺术中心音乐厅

订票电话：69092200 69092218

演出票价：VIP280/ 180/ 120/ 80/ 50 元 温馨提示：本场演出11米以下儿童谢绝入场

票务总代理： POLY TICKETS www.polyt.com.cn	官方订票网站： www.hrbjy.com	官方微信微博： @河南保利艺术中心	官方微博
--	--------------------------	----------------------	----------

主办单位：河南省保利保利演出有限公司 河南艺术中心 承办单位：河南保利艺术中心管理有限公司 演出地址：郑州郑东新区郑东新区CBD-3号河南艺术中心大剧场

樂鄉音

演出团方：台湾国乐团
指 挥：陈俊宪
演出地点：潍坊金色音乐厅

台湾国乐团
2014
大陆巡演音乐会

6/22

14:00PM

演出节目单

2014年台湾国乐团希望带来精致的丝竹乐团编制，将台湾独特的闽南音乐风格及原住民、歌仔戏等地气民歌，推广至中华文化发源地的发源地与国乐爱好者进行深入的文化对话。

何立仁(编)《新年乐》
劉錫津《北方民族生活素描》柳琴協奏
盧亮輝(編)《客家歌謠聯奏》
陳耀星、陳軍《桃花過渡》
陳中申《草履弄琴公》
張瓊櫻《平安祭》打擊協奏曲
關通志編《藍色的思念-鄧麗君精曲聯奏》
蘇文慶《噶瑪蘭幻想曲》
李英編《臺北狂想》

合作热线：0536-5601607 售票热线：0536-5601888 5601666
地址：健康东街与北海路交叉口东100米路北 官方网站：www.weifangdajuyuan.com

官方微信 @潍坊大剧院 官方微信 w5601666 微信扫一扫

**2014年
大陆巡演音乐会**

**台湾
国乐团**

**乐响
台湾**



指挥：陈俊惠

“用国乐来说台湾的故事”

音乐会呈现台湾独特的闽南音乐风格及原住民、歌仔戏等地方民歌，这些乐曲深受好评且大陆观众难得耳闻。美丽宝岛色彩丰富且精彩的音乐，透过听觉与视觉的交织，立体呈现给大陆观众。

2013.6.21 19:30 / 票价：50、80、100、180元

台湾国乐团

2014年 大陆巡演音乐会

乐响·台湾

2014.06.22
星期日

演出单位：台湾国乐团

潍坊金色音乐厅

曲目：
何立仁(编)《新年乐》
明锦津《北方民族生活素描》柳琴协奏(独段) (柳琴主奏：刘曹语)
盧亮輝(编)《客家歌謠聯奏》
陳耀基、陳軍《桃花過渡》
陳中申《荔枝弄舞公》(笛主奏：鄭資仲、張君豪)
張瑞傑《平安祭》打擊曲奏曲(打擊主奏：林進世)
羅廷忠(編)《藍色的思念—鄭麗君精曲聯奏》
鄭文慶《琉璃奇幻想曲》
李炎(編)《臺北狂想》

本次演出主要圍繞以臺灣音樂素材為主題，精選大陸作曲家與臺灣本土作曲家雙方對周遭環境的豐富觀察與音樂隨想；有以音樂寫景的《北方民族生活素描》、《新年樂》和《荔枝弄舞公》；也有描寫臺灣原住民傳統儀式的《平安祭》、充滿臺灣風情的《臺北狂想》、《琉璃奇幻想曲》；經典再造的《藍色的思念—鄭麗君精曲聯奏》、《客家歌謠聯奏》和《桃花過渡》，在在充滿著專屬於臺灣的生命力與原動力。

演出人員：
指揮：陳俊惠
笛：鄭資仲、張君豪 / 高音：張麗慧 / 唢呐：張潔麗 / 揚琴：林明慧 / 柳琴：劉曹語 / 琵琶：王瑋毓 / 阮咸：黃瀛配
高胡：王均寧(兼板胡) / 二胡：楊鳳怡、秦文貴、徐俊輝、張瑞瑛 / 中胡：高瀛瀛、楊瑋慧 / 革胡：鄭嘉文、邱麗怡
倍音：羅律貝 / 打擊：林麗雲、羅景濤

票价：30/50/80/100



四、節目特色

- (一) 室內樂團編制的精緻音樂會是專業樂團最能展現其演奏技術能力、團員默契及樂團獨特音色的節目製作，本團精選具有良好口碑且具有臺灣特色品牌精神「用國樂來訴說臺灣的故事」之樂曲帶給難得耳聞的內陸地區愛樂民眾，也是本團第一次以中型編制赴大陸各地巡迴演出。
- (二) 展現臺灣傳統地方音樂的獨特風格與臺灣作曲家的創造力。
- (三) 用音樂寫景呈現臺灣的風土與歲時祭儀為題，同時呈現國樂名家關迺忠、顧冠仁、劉錫津的經典名曲及臺灣國樂領域重要作曲家盧亮輝、蘇文慶、李英、陳中申、何立人、張瓊櫻等以臺灣素材為題的創作曲的多元風格。
- (四) 配合多媒體的臺灣風光，將美麗寶島色彩豐富且精彩的慶典，透過聽覺與視覺交織立體的呈現。

五、曲目規劃

本次巡演將安排二套曲目，每套曲目主要環繞以臺灣音樂素材為主題，精選大陸作曲家與臺灣本土的作曲家二方面對臺灣這塊豐富土地的觀察與音樂隨想。

【第一套】

✚ 第一場：2014年6月19日(四) 河南藝術中心

✚ 第二場：2014年6月21日(六) 青島大劇院

✚ 第三場：2014年6月22日(日) 濰坊大劇院

1. 《新年樂》
2. 《北方民族生活素描》柳琴協奏 柳琴/劉寶琇
3. 《客家歌謠聯奏》
4. 《桃花過渡》

5. 《草蜢弄雞公》雙笛協奏 笛子/劉貞伶、張君豪

～～ 中場休息 ～～

6. 《平安祭》打擊協奏 打擊/林雅雪

7. 《藍色的思念》

8. 《噶瑪蘭》

9. 《臺北狂想》

【第二套】

🎪 第四場：2014年6月24日(二) 寧波文化廣場大劇院

🎪 第五場：2014年6月26日(四) 昆山文化藝術中心

1. 《新年樂》

2. 《春天組曲》

3. 《客家歌謠聯奏》

4. 《桃花過渡》

5. 《草蜢弄雞公》雙笛協奏 笛子/劉貞伶、張君豪

～～ 中場休息 ～～

6. 《平安祭》打擊協奏 打擊/林雅雪

7. 《藍色的思念》

8. 《噶瑪蘭》

9. 《臺北狂想》

參、 活動心得

- 一、 本次巡迴公演由大陸「中華文化聯誼會」主辦邀請，實際行程接待由「北京保利劇院管理有限公司」統籌，走訪大陸二線城市，五場的巡迴公演參與觀眾人數約計 4,000 人次，各音樂廳售票分 180、100、80、50、30 元不等，價格尚稱合理，惟保利集團所屬劇院（音樂廳）地屬郊區，使用率不高，如遇非假日、大雨等天候影響，民眾出席意願較低，以昆山文化中心為例，門票雖已售罄，民眾出席人數約為八成。
- 二、 全部行程十天完成五場演出，訪問城市自北往南跋涉約 3,000 公里，以 6 月 23 日為例，自山東濰坊到浙江寧波全程搭巴士及鐵路動車，移動時間達 10 小時之久，演完一個城市後立即移動至下個城市，因舟車勞頓之故團員體力受到考驗，未來似應在一城市多演出幾場或站與站間不宜移動太遠。
- 三、 大陸近幾年於各省市陸續興建「大劇院」、「音樂廳」等硬體設施，多數使用率不高，音樂廳一年僅演出 30 多場，傳統民樂演出僅 4、5 場，亦有成為所謂蚊子館情形，本訪問演出各場館皆未提供節目單給觀眾，演出時觀眾有拍照、錄音及小孩隨意走動習慣，影響樂團演出品質，多媒體投影播放設備各地品質不一，軟體服務設備及民眾欣賞禮貌皆有待改善，幸好本團於開演前請團員客串主持開場，加強民眾對臺灣國樂團印象。
- 四、 大陸二線城市民眾對於耳熟能詳的鄧麗君《藍色的思念》、《臺北狂想》、周杰倫《菊花台》(註：本團安可曲)等普及性樂曲接受度較高，對藝術性較高的傳統樂曲較無興趣，爾後有機會訪問二線、三線城市交流時，可加強普及性曲目。
- 五、 兩岸交流演出現階段須以符合文化部商業演出政策為優先考量，但大陸官方對於文化經費挹注短缺、接待條件不若以往，倘若由官方出面僅能採「合作交流公益演出」方式，由於各省文化廳轄下亦有民樂團，均表示希望能採合作交流型態，相互邀團互訪演出，如此可以不賣票也不相互支付酬勞，省去作業困擾，惟本中心預算仍有限，未來交流恐會更加困難。
- 六、 因這交流訪行程中拜訪濟南「山東省會大劇院」，隸屬大陸另一家「中演集團」經營，未來可加強多元化交流管道，開發大陸更多演出機會。
- 七、 大陸歡迎我方國樂團以結合「現代科技」演出，惟對方官員表示，因為大

陸現仍奉行無神論，不便以「易經卜卦」或「算命」形式方式呈現。

八、 本次參訪活動，對方提供器材運送良好服務，但在團員交通工具有點老舊，影響行車舒適，且在鄭州及寧波兩地提供旅館環境不佳，造成團員不良印象。

九、 由於沒有媒體記者採訪，我方在當地演出似未有新聞報導，無法散發更好傳播效果，我方已向接待單位反映，作為下次出訪檢討重點。

肆、 建議事項

一、 持續與大陸文化界合作，推薦大型編制全團訪問交流演出

本中心致力於兩岸的文化交流，經常與大陸「中華文化聯誼會」、「上海文化聯誼會」等機構合作，接待大陸國樂名家、傳統戲曲名伶合作互訪演出，規劃 2013 年臺灣國樂團與國樂名家進行示範講座，受邀「上海國際藝術節」訪問上海，在二岸三地國際知名的本團首席客席指揮閻惠昌的帶領下，以《璀璨臺灣》打響名號，獲得滿堂喝彩及亮眼的票房，2014 年以中型樂團 20 人樂團編制，以《樂響臺灣》持續走訪大陸二線城市。本中心將繼續爭取大陸文化界邀請臺灣國樂團以大型編制樂團(60 人)持續赴河南、山西及大陸各地巡演，將臺灣獨特的國樂風格在中華文化最古老的發源地與國樂愛樂者進行深入的文化交流。

二、 建議辦理講座、行銷宣傳活動行程，以擴大影響層面及效果

本次臺灣國樂團結合多媒體影像播放，帶給大陸民眾耳目一新之聽覺與視覺觀感，進而對臺灣風土、景色有進一步的了解，惟進場前觀眾大多不清楚有結合多媒體影像音樂會，大陸各地對於臺灣國樂團的認知與了解尚有加強推廣與行銷空間，建議爾後可於演出前赴當地巡演地區辦理講座、行銷宣傳活動，俾便整合資訊傳達，以擴大影響層面及效果。

伍、 參考資料

一、 行程表

時間		行程內容
6/18 (星期三)	下午	出發前往鄭州（中華航空 AE-0993）
	晚上	技術會議
6/19 (星期四)	上午	(1)河南藝術中心舞台裝台、燈光、音響、舞台工作設定完成。 (2)樂譜及樂器設定確認完成。
		拜會河南省文化廳 出席人員： （河南省文化廳）康潔副廳長、張占標處長。 （臺灣國樂團）許德明主任秘書、黃正銘經理、陳俊憲指揮。
	下午	《樂響·臺灣》正式彩排、技術工作協調會議
	晚上	(1)與河南省民族樂團交流，李長明團長、陳霞副團長。 (2)演出《樂響·臺灣》、樂器裝箱。 (3)工作檢討會議，並與媒體從業人員交流。
6/20 (星期五)	上午	拜會河南省博物院暨華夏古樂團 出席人員： （河南省博物院）李宏副院長兼團長、霍錕副團長。 （臺灣國樂團）許德明主任秘書、黃正銘經理、陳俊憲指揮。
	下午	出發前往青島（山東航空 SC-4756）
	晚上	臺灣 19 箱樂器運抵青島大劇院，點收及確認。
6/21 (星期六)	下午	(1)青島大劇院舞台裝台、燈光、音響、舞台工作設定完成。 (2)樂譜及樂器設定確認完成。
	晚上	《樂響·臺灣》正式彩排、技術工作協調會議
		(1)演出《樂響·臺灣》、樂器裝箱。 (2)工作檢討會議。
6/22 (星期日)	上午	(1)出發為至濰坊大劇院舞台裝台、燈光、音響、舞台工作設定完成。 (2)樂譜及樂器設定確認完成。
	下午	演出《樂響·臺灣》、樂器裝箱。
	晚上	工作檢討會議。

6/23 (星期一)	上午	拜會山東省會大劇院 (山東省會大劇院)何鷹副總經理 (北京保利大劇院)杜宇恆經理 (北京文化聯誼會)張娜秘書 (臺灣國樂團)許德明主任秘書,暨全體團員。
	下午	前往寧波(搭乘 G-59 次動車)
6/24 (星期二)	上午	(1)出發為至寧波文化廣場大劇院舞台裝台、燈光、音響、舞台工作設定完成。 (2)樂譜及樂器設定確認完成。
		拜會浙江省文化廳 (浙江省文化藝術交流協會)官明副秘書長、張明先生 (寧波市文廣局)孫玉強副局長、陳格科員 (浙江省彩蝶民樂團)馬琳團長 (臺灣國樂團)許德明主任秘書,黃正銘藝術經理、陳俊憲指揮。
	下午	《樂響·臺灣》正式彩排、技術工作協調會議
	晚上	(1)演出《樂響·臺灣》、樂器裝箱。 (2)工作檢討會議。
6/25 (星期三)	上午	出發至昆山
	下午	挑選樂器:大型打擊樂器。
6/26 (星期四)	上午	(1)出發為至昆山文化藝術中心舞台裝台、燈光、音響、舞台工作設定完成。 (2)樂譜及樂器設定確認完成。
		拜會江蘇省文化廳 (江蘇省文化廳)叢業立處長、周云鳳副調研員、科員郭道玉 (臺灣國樂團)許德明主任秘書,黃正銘藝術經理。
	下午	《樂響·臺灣》正式彩排、技術工作協調會議
	晚上	(1)演出《樂響·臺灣》、樂器裝箱。 (2)工作檢討會議。
中華文化聯誼會侯湘華會長與全體團員合影		
6/27 (星期五)	上午	前往周莊,參訪古都文創藝術。
	下午	前往上海浦東機場
	晚上	出發返回臺北(中華航空 CI-504)

二、工作任務分配

領 隊	許德明		
指 揮	陳俊憲	音響調校	黃正銘、陳俊憲
業務執行	黃正銘（前台）、涂聰雲（後台）		
樂器組	涂聰雲	吹管組	(笙) 張慶隆 (笛子) 劉貞伶
		彈撥組	(揚琴) 林明慧 劉寶琇 (琵琶) 王琇嬪 (小阮) 劉寶琇 (阮咸) 黃溫配
		拉絃組	(高胡) 王均寧 (二胡) 楊珮怡 張璞瑛 (中胡) 高孟嵐 楊瑾惠
		低音組	(革胡) 鄧惠文 邱婉怡 (倍革胡) 陳律貝
		打擊組	林雅雪 蕭夙晴 黃溫配 陳俊憲 崔洲順 張君豪
舞 台	座 椅	涂聰雲	(吹管) 劉貞伶 (拉絃) 徐俊萍 葉文萱 高孟嵐 (彈撥) 林明慧 劉寶琇 王琇嬪 (低音) 鄧惠文 陳律貝 (打擊) 林雅雪 蕭夙晴
後 台	譜 務	張璞瑛、張慶隆、鄧惠文	
事務組	旅運、住房 總務、膳雜	涂聰雲	
前台/ 文宣紀錄	攝影 接待	黃正銘（含投影設備及播放）	
醫務組	王均寧、陳律貝		

三、活動照片



拜會河南省文化廳，處長張占標(左一)、副廳長康潔(左二)、國立傳藝中心許德明主任秘書(右二)、黃正銘藝術經理(右一)。(2014.6.19)



國立傳藝中心許德明主任秘書(左)與河南省文化廳康潔副廳長(右)意見交流。(2014.6.19)



河南省文化廳康潔副廳長(右)致贈感謝禮品與國立傳藝中心許德明主任秘書。(2014.6.19)



國立傳藝中心許德明主任秘書致贈感謝禮品與河南省文化廳處長張占標(左)。(2014.6.19)



河南省文化廳與國立傳藝中心許德明主任秘書及臺灣國樂團黃正銘藝術經理合影留念。(2014.6.19)



河南省文化廳與國立傳藝中心許德明主任秘書及臺灣國樂團陳俊憲指揮合影留念。(2014.6.19)



音樂會前國立傳藝中心許德明主任秘書(中)與河南省民樂團李長明團長(左二)、陳霞副團長(右二)合影留念。(2014.6.19)



指揮陳俊憲、打擊主奏林雅雪老師為鄭州觀眾準備 2014 年新作品《平安祭》(河南藝術中心 2014.6.19)



臺灣國樂團笛子演奏家張君豪演奏臺灣民謠《草蟊弄雞公》(河南藝術中心 2014.6.19)



臺灣國樂團柳琴演奏家劉寶琇演奏《北方民族生活素描》(河南藝術中心 2014.6.19)



臺灣國樂團呈現環保系列胡琴，為鄭州民眾帶來耳目一新的觀感(河南藝術中心 2014.6.19)



指揮陳俊憲帶領臺灣國樂團謝幕，演出圓滿成功(河南藝術中心 2014.6.19)



拜會河南省博物院，李宏副院長(右一)、國立傳藝中心許德明主任秘書(右二)、臺灣國樂團黃正銘藝術經理(左二)、陳俊憲指揮(左一)(2014.6.20)



國立傳藝中心許德明主任秘書(左二)、臺灣國樂團黃正銘藝術經理(右二)、陳俊憲指揮(右一)與河南省博物院李宏副院長(中)、河南華夏古樂團霍錕副團長(左一)(2014.6.20)



參訪河南省博物院豐富館藏(2014.6.20)



河南省博物院編鐘(2014.6.20)



參訪河南省華夏古樂團 (2014.6.20)



臺灣國樂團陳俊憲指揮(左)與河南省博物院李宏副院長(右)意見交流(2014.6.20)



國立傳藝中心許德明主任秘書(左一)試奏河南省華夏古樂團編鐘(2014.6.20)



臺灣國樂團黃正銘藝術經理試奏河南省華夏古樂團編鐘(2014.6.20)



觀摩河南省華夏古樂團演出(2014.6.20)



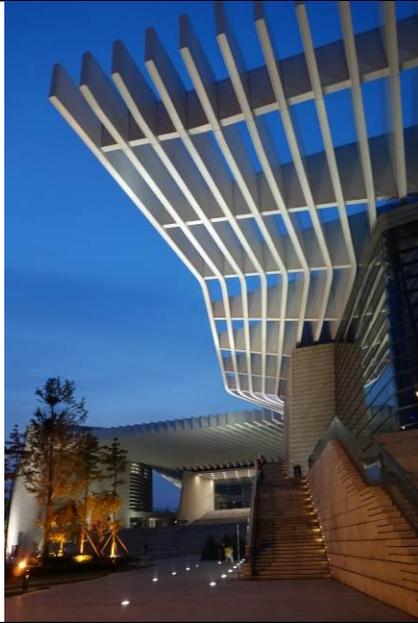
觀摩河南省華夏古樂團演出(2014.6.20)



觀摩河南省華夏古樂團演出(2014.6.20)



國立傳藝中心許德明主任秘書(中)、臺灣國樂團黃正銘藝術經理(左二)、陳俊憲指揮(右一)與河南省博物院李宏副院長(右二)、河南華夏古樂團霍錕副團長(左一)(2014.6.20)



極富現代美感青島大劇院(青島大劇院 2014.6.21)



懸掛於青島大劇院巨幅布旗(青島大劇院 2014.6.21)



設置於青島大劇院3萬流明投影機(青島大劇院 2014.6.21)



音樂會結合多媒體呈現，展現獨特的臺灣原住民風情(青島大劇院 2014.6.21)



青島大劇院音樂會 (青島大劇院 2014.6.21)



青島大劇院音樂會 (青島大劇院 2014.6.21)



指揮陳俊憲帶領臺灣國樂團謝幕，青島場次演出圓滿成功(青島大劇院 2014.6.21)



青島大劇院滿場觀眾一致給予極高評價與掌聲(青島大劇院 2014.6.21)



濰坊大劇院演出實況-1(濰坊大劇院 2014.6.22)



濰坊大劇院演出實況-2(濰坊大劇院 2014.6.22)



濰坊大劇院演出結束接受獻花-1(濰坊大劇院 2014.6.22)



濰坊大劇院演出結束接受獻花-2(濰坊大劇院 2014.6.22)



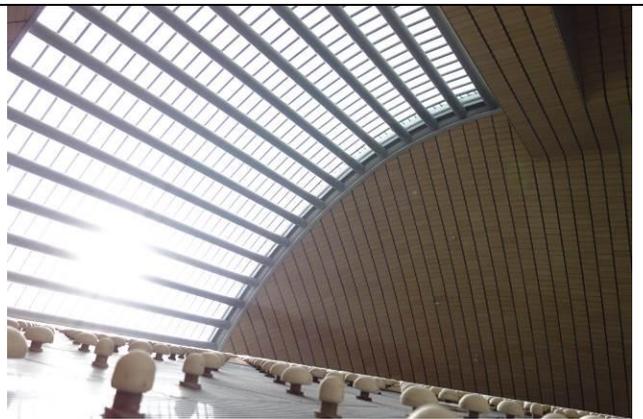
參訪山東省會大劇院音樂廳-1(2014.6.23)



參訪山東省會大劇院音樂廳-2(2014.6.23)



參訪山東省會大劇院音樂廳-3(2014.6.23)



參訪山東省會大劇院音樂廳-4(2014.6.23)



參訪山東省會大劇院音樂廳-5(2014.6.23)



山東省會大劇院副總經理何鷹(中)熱情接待
臺灣國樂團音樂家參訪 (2014.6.23)



拜會寧波市文化及廣電出版局並交換紀念品，國立傳藝中心許德明主任秘書(右)、寧波市文化局科員陳格(中)、臺灣國樂團黃正銘藝術經理(左) (2014.6.24)



交換紀念品，國立傳藝中心許德明主任秘書(右)、浙江省彩蝶民族樂團馬琳團長(中)、臺灣國樂團黃正銘藝術經理(左) (2014.6.24)



交換紀念品，國立傳藝中心許德明主任秘書(右)、浙江省文化藝術交流協會副秘書長官明(中)、臺灣國樂團黃正銘藝術經理(左) (2014.6.24)



江省文化藝術交流協會副秘書長官明(右)回贈紀念品，由國立傳藝中心許德明主任秘書(左)代表接受(2014.6.24)



與浙江省文化廳外事處張名先生(中)合影留念(2014.6.24)



與浙江省文化廳、寧波市文化及廣電出版局，廣泛交流意見(2014.6.24)



寧波文化廣場大劇院彩排-1(寧波大劇院 2014.6.24)



陳俊憲指揮與寧波大劇院海報合影留念(寧波大劇院 2014.6.24)



寧波文化廣場大劇院彩排-3(寧波大劇院 2014.6.24)



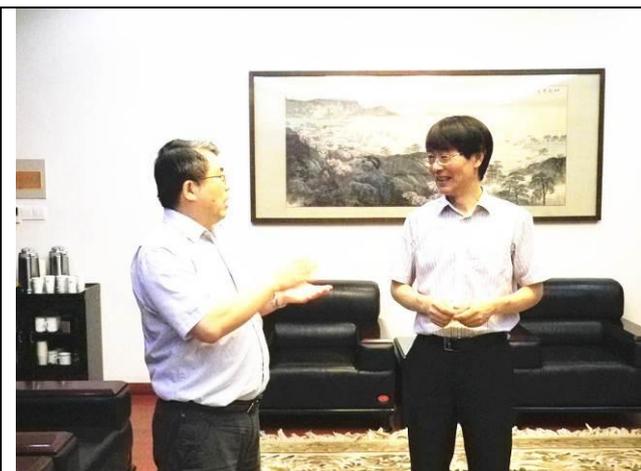
寧波文化廣場大劇院彩排-4(寧波大劇院 2014.6.24)



寧波文化廣場大劇院彩排-5(寧波大劇院 2014.6.24)



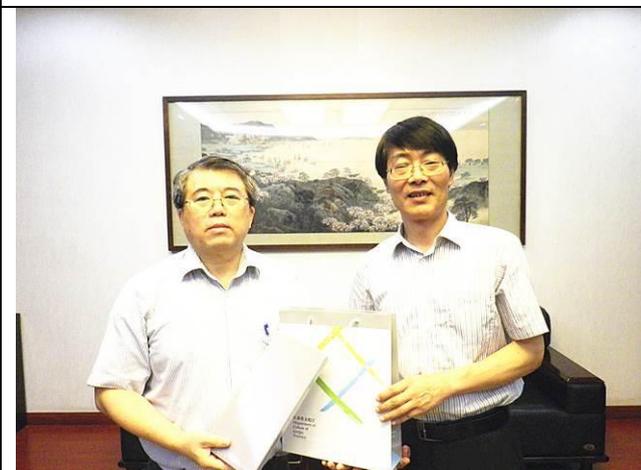
寧波文化廣場大劇院彩排結束後於演職員入口合影留念(寧波大劇院 2014.6.24)



拜會江蘇省文化廳，國立傳藝中心許德明主任秘書(左)、江蘇省文化廳副處長叢業立(右) (2014.6.26)



拜會江蘇省文化廳，國立傳藝中心許德明主任秘書(中)、江蘇省文化廳副處長叢業立(左)、周雲鳳小姐(右) (2014.6.26)



交換紀念品，國立傳藝中心許德明主任秘書(左)、江蘇省文化廳副處長叢業立(右) (2014.6.26)



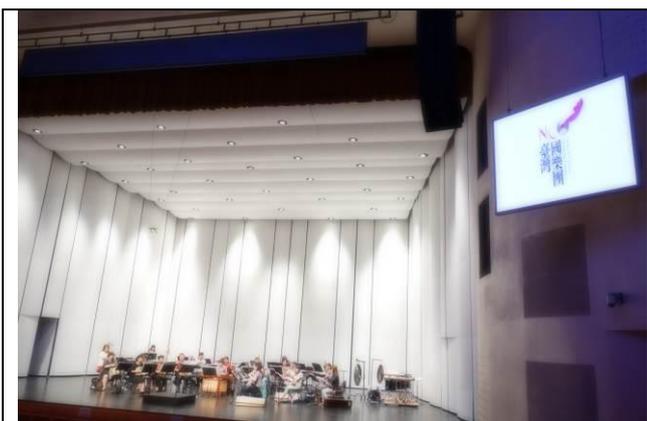
拜會江蘇省文化廳外在辦公處，國立傳藝中心許德明主任秘書(中)、江蘇省文化廳副處長叢業立(右)、科員郭道玉(左) (2014.6.26)



拜會江蘇省文化廳外在辦公處，國立傳藝中心許德明主任秘書(右)、江蘇省文化廳科員郭道玉(中)、國立傳藝中心許德明主任秘書(右) (2014.6.26)



參訪江蘇省圖書館(2014.6.26)



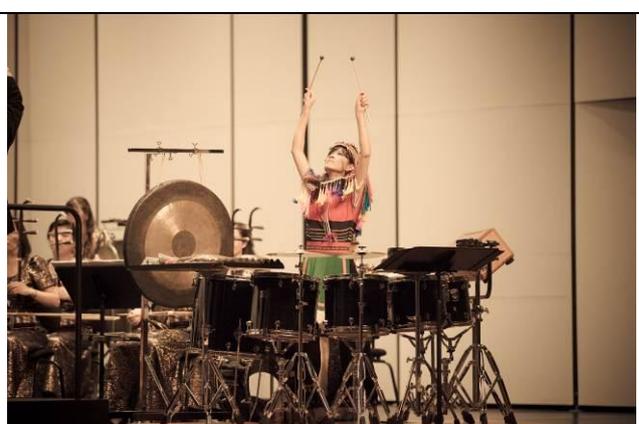
昆山文化藝術中心彩排實況 (昆山文化藝術中心 2014.6.26)



昆山文化藝術中心演出實況-1 (昆山文化藝術中心 2014.6.26)



昆山文化藝術中心演出實況-2《平安祭》 (昆山文化藝術中心 2014.6.26)



昆山文化藝術中心演出實況-3《平安祭》 (昆山文化藝術中心 2014.6.26)



昆山文化藝術中心演出實況-4《草蟻弄雞公》 (昆山文化藝術中心 2014.6.26)



昆山文化藝術中心演出實況-5 謝幕 (昆山文化藝術中心 2014.6.26)



演出結束後中華文化聯誼會侯湘華會長與全體團員交流(2014.6.26)



演出結束後中華文化聯誼會侯湘華會長與全體團員交流(2014.6.26)



演出結束後大合照，國立傳藝中心許德明主任秘書(前排右二)、中華文化聯誼會侯湘華會長(前排中)、臺灣國樂團黃正銘藝術經理(前排右一)、臺灣國樂團陳俊憲指揮(前排左二)、中華文化聯誼會張娜秘書(前排左一)(2014.6.26)